

Standardisierte kompetenzorientierte
schriftliche Reife- und Diplomprüfung

BHS

15. Jänner 2018

Französisch

Lesen (B1)

Korrekturheft

Hinweise zur Korrektur

Bei der Korrektur werden **ausschließlich die Antworten auf dem Antwortblatt** berücksichtigt.

Korrektur der Aufgaben

Bitte kreuzen Sie bei jeder Frage im Bereich mit dem Hinweis „*von der Lehrperson auszufüllen*“ an, ob die Kandidatin/der Kandidat die Frage richtig oder falsch beantwortet hat.

Falls Sie versehentlich das falsche Kästchen markieren, malen Sie es bitte vollständig aus (■) und kreuzen das richtige an (☒).

richtig	falsch
☐	☒
☒	☒

Gibt eine Kandidatin/ein Kandidat bei einer Frage zwei Antworten an und ist eine davon falsch, so ist die gesamte Antwort als falsch zu werten. Bei den Testmethoden *Kurzantworten* und *Richtig/Falsch mit Begründung* zählen alle Wörter, die nicht durchgestrichen sind, zur Antwort.

Bei der Beurteilung werden nur ganze Punkte vergeben. Die Vergabe von halben Punkten ist unzulässig.

Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Kurzantworten

Das Ziel der Aufgaben ist es, das Hör- bzw. Leseverständnis der Kandidatinnen und Kandidaten zu überprüfen. Grammatik- und Rechtschreibfehler werden bei der Korrektur nicht berücksichtigt, sofern sie die Kommunikation nicht verhindern. Es sind nur Antworten mit maximal 4 Wörtern zu akzeptieren.

Standardisierte Korrektur

Um die Verlässlichkeit der Testergebnisse österreichweit garantieren zu können, ist eine Standardisierung der Korrektur unerlässlich.

Die Antworten Ihrer Kandidatinnen und Kandidaten sind vielleicht auch dann richtig, wenn sie nicht im Lösungsschlüssel aufscheinen. Falls Ihre Kandidatinnen und Kandidaten Antworten geben, die nicht eindeutig als richtig oder falsch einzuordnen sind, wenden Sie sich bitte an unser Team aus Muttersprachlerinnen und Muttersprachlern sowie Testexpertinnen und Testexperten, das Sie über den Online-Helpdesk bzw. die telefonische Korrekturhotline erreichen. Die Rückmeldungen der Fachteams haben ausschließlich beratende und unterstützende Funktion. Die Letztentscheidung bezüglich der Korrektheit einer Antwort liegt ausschließlich bei der beurteilenden Lehrkraft.

Online-Helpdesk

Ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Lösungen können Sie unter <http://bestellung.srdp.at/helpdesk> Anfragen an den Online-Helpdesk des BMB stellen. Beim Online-Helpdesk handelt es sich um ein Formular, mit dessen Hilfe Sie Antworten von Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht im Lösungsschlüssel enthalten sind, an das BMB senden können. Sie brauchen zur Benutzung des Helpdesks kein Passwort.

Sie erhalten von uns zeitnah eine Empfehlung darüber, ob die Antworten als richtig oder falsch zu werten sind. Sie können den Helpdesk bis zum Eingabeschluss jederzeit und beliebig oft in Anspruch nehmen, wobei Sie nach jeder Anfrage eine Bestätigung per E-Mail erhalten. Jede Anfrage wird garantiert von uns beantwortet. Die Antwort-E-Mails werden zeitgleich an alle Lehrerinnen und Lehrer versendet.

Anleitungen zur Verwendung des Helpdesks für AHS und BHS finden Sie unter:

- http://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_AHS.pdf (AHS)
- http://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_BHS.pdf (BHS)

Die Zeiten des Online-Helpdesks entnehmen Sie bitte <https://ablauf.srdp.at>. Falls eine telefonische Korrekturhotline angeboten wird, sind die Zeiten ebenfalls dort ersichtlich.

1 Un logement, deux générations

0	1	2	3	4	5	6	7
B	D	B	D	A	C	A	C

Begründungen

0

Le texte dit : « Mes parents ne pouvaient pas me payer un studio, raconte Pauline, 18 ans. » Pauline ne loue donc pas d'appartement parce qu'elle n'a pas assez d'argent.

1

Le texte dit : « Après en avoir parlé à ses parents, Pauline a pris contact avec une association. » Pour trouver un logement, Pauline s'adresse donc à une organisation.

2

Le texte dit : « Je me sentais seule chez moi, surtout le soir. » Pauline, 85 ans, cherche donc une colocataire parce qu'elle n'a pas de compagnie.

3

Le texte dit : « La seule chose que je lui demande, c'est de dîner avec moi. » Pour avoir sa chambre sans payer, Pauline doit donc prendre un repas avec Denise.

4

Le texte dit : « Je trouve normal de l'aider. Et puis, cela nous permet de passer du temps ensemble : elle m'apprend plein de choses. » Le contact avec la vieille dame permet donc à Pauline de profiter des expériences de Denise.

5

Le texte dit : « Le binôme étudiant (ou jeune salarié) et personne âgée doit apprendre à cohabiter, et il se peut que cela ne fonctionne pas, par manque d'affinités ou d'envie. » Le logement intergénérationnel demande donc beaucoup de compréhension des deux côtés.

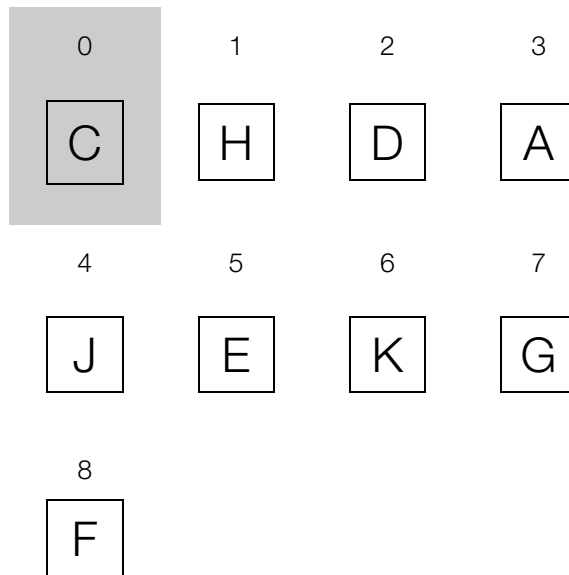
6

Le texte dit : « Aujourd'hui, d'autres solutions commencent à voir le jour : par exemple, les quartiers intergénérationnels, où chacun vit chez soi mais où tous se croisent [...]. » Il y a donc aujourd'hui des endroits en ville où toutes les générations se rencontrent.

7

Le texte dit : « Aujourd'hui, nos parents âgés quittent nos villages pour aller en maison de retraite, et nos enfants partent pour trouver du travail. » À la campagne, les seniors vont donc vivre dans des foyers.

2 Les désavantages d'Internet



Begründungen

0

Dans cette partie du texte, on apprend pourquoi l'utilisation d'Internet entraîne une prise de responsabilité de la part des internautes. Le texte dit : « Avec l'avènement des blogs et des réseaux sociaux (Facebook en particulier), la responsabilité personnelle devient très importante. Comme il est de plus en plus difficile de déterminer les frontières entre vie privée et vie professionnelle, faire preuve de bon sens est essentiel pour éviter les dérapages. »

1

Dans cette partie du texte, on explique que l'écrit n'a pas perdu de son importance avec l'arrivée d'Internet, bien au contraire. Le texte dit : « Ma grand-mère disait souvent: "Les paroles s'envolent mais les écrits restent." Cette sagesse populaire s'applique très bien à Internet. De nos jours, on n'écrit plus avec un crayon mais avec un clavier. L'écran a remplacé le papier et la portée de nos écrits n'a jamais été aussi grande. »

2

Dans cette partie du texte, on présente les différents types d'activités offerts par Internet. Le texte dit : « Pourtant si on sait utiliser intelligemment les ressources du Web, on peut aisément se trouver un emploi, faire des rencontres intéressantes, cultiver ses connaissances, échanger des informations en tous genres... »

3

Dans cette partie du texte, on souligne que les internautes sont responsables des informations qu'ils mettent sur le Web. Le texte dit : « Mais il y a encore beaucoup à apprendre sur ces nouveaux modes de communication. Tout d'abord, il faut bien comprendre qu'on est responsable du contenu qu'on publie sur la Toile. Nous sommes présentement dans cette phase d'apprentissage où plusieurs personnes font des bourdes qui se révèlent lourdes de conséquences personnelles. »

4

Dans cette partie du texte, on présente les possibilités, mais aussi les risques, offerts par Internet en matière d'emploi. Le texte dit : « Aussi, n'oublions pas que si on peut désormais se trouver un emploi via Internet, on peut tout aussi rapidement perdre celui qu'on possède ! Ainsi, les exemples de ceux qui sont licenciés (ou sanctionnés) à cause du Web et de Facebook sont de plus en plus nombreux. »

5

Dans cette partie du texte, on apprend qu'une jeune Française a perdu son travail à cause d'un commentaire négatif publié sur Facebook. Le texte dit : « Elle y [sur Facebook] avait écrit combien elle trouvait son emploi ennuyeux. Son employeur n'a pas trouvé la remarque à son goût et il l'a remerciée le lundi suivant ! »

6

Dans cette partie du texte, on explique qu'un gardien de prison a perdu son travail à cause du choix de ses amis sur Facebook. Le texte dit : « Toujours en Grande-Bretagne (à Leicester), un gardien de prison a été renvoyé car il avait accepté des détenus dans ses amis Facebook. Ceci a été considéré comme un comportement inapproprié et il a été mis à la porte sans autre forme de procès. »

7

Dans cette partie du texte, on présente la justification apportée par une compagnie aérienne lors du licenciement de quelques-uns de ses employés. Le texte dit : « Il y a un moment et un lieu pour Facebook. Mais on ne peut pas justifier que le site soit utilisé par le personnel pour critiquer les passagers, qui en dernier ressort, paient leur salaire. »

8

Dans cette partie du texte, on explique comment une jeune femme, qui a perdu son travail pour avoir utilisé Facebook pendant son congé maladie, justifie sa conduite. Le texte dit : « La femme a proclamé son innocence en répliquant qu'elle se servait juste de son téléphone pour se connecter tout en restant au lit. »

3 Ma vie à Amsterdam

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	<i>paisible</i>	
1	son ami Mathieu de son ami Mathieu l'ami Mathieu mon ami Mathieu leur ami Mathieu Mathieu Mathieu a eu l'idée Mathieu a une idee Mathieu aller à Amsterdam mon ami son ami son ami Mathieu le ami Mathieu	fait connaissance de Mathieu Lucie
2	en free-lance de type journalistique elle travaillait en free-lance elle a contenu journalistique elle est en free-lance free lance pour société freelance poste poste freelance pour une société journalistique travailler en freelance un produisait journalistique	au bureau besoin d'un téléphone du poste telefonique e-mail internet Interview pour une société un blog une adresse email une connexion Internet

	une journaliste une post journalistique une poste journalistique	
3	dessins animés en VO films en VO animés et films aucun film est doublé dessin animé et films dessins animés dessins animés et films film sont en VO films films pas doublés films sont en VO regarder les films tous les dessins animés VO	à l'école apprendre à l'école c'est la seconde langue ils parlent parfaitement l'anglais l'école le néerlandais est compliqué Mathieu parfaitement pendant des années d'école second langue d'école
4	dans les parcs municipaux à Westpark au balcon au balcone au Westerpark dans leur balcon espaces verts parcs municipaux sur le balcon sur un gigantesque balcon un gigantesque balcon, Westerpark Westernpark Westerpark	à leur grand appartement au appartement dans l'appartement dans leur appartement dans un grand appartement Van-Hall Straat
5	la bière bière hollandaise bière néerlandaise la bière traditionnelle la traditionnelle bière néerlandaise le traditionnelle bière néerlandaise les traditionnelle bière néerlandaise notre traditionnelle bière traditionnelle bière une traditionnelle bière néerlandaise	Hareng Hareng aux oignons le Hareng
6	le hareng le gouda du gouda du vieux gouda hareng aux cornichons hareng aux oignons hareng aux oignons, cornichons le fameux hareng le gouda un peu de gouda	bouquet de fleurs cornichons les flâneries oignons oignons et cornichons pâtes, légumens wok to walk
7	dans un restaurant rapide au marché les canaux	Amsterdam au quartier rouge au wok to walk dans wok to walk

	Norder Markt à Lindenstraat restaurant rapide sur les canaux	des pâtes légumes en wok to walk pâtes pâtes et légumes un petit stand wok
--	--	---

Begründungen

0

Le texte dit : « Je ne sais pas par où commencer, j'ai tellement de choses à vous dire sur les Pays-Bas... c'est un pays I-N-C-R-O-Y-A-B-L-E, la vie y est si paisible, bercée de quiétude au quotidien... »
L'ambiance en Hollande est donc paisible.

1

Le texte dit : « J'habitais depuis toujours à Paris quand, en juin 2011, j'ai fait connaissance de mon ami Mathieu. Il m'a rapidement parlé de son projet d'aller s'installer quelque temps à Amsterdam pour perfectionner son anglais, et bénéficier d'une expérience à l'étranger. » C'est donc son ami Mathieu qui a eu l'idée de quitter la France.

2

Le texte dit : « Je travaillais en free-lance pour une société qui produisait du contenu journalistique [...]. »
Lucie avait donc un travail en free-lance.

3

Le texte dit : « Ils parlent tous parfaitement l'anglais, une seconde langue qu'ils apprennent dès les premières années d'école. Tous les dessins animés et films sont en VO, aucun film n'est doublé. » Ce sont donc les dessins animés et les films en VO qui soutiennent l'apprentissage de l'anglais.

4

Le texte dit : « En face de chez nous, il y avait Westerpark, un immense espace vert où nous jouions au tennis, idéal point de départ de nos balades, parfait pour pique-niques et barbecues que nous faisons souvent car, là-bas, il est autorisé d'en faire dans les parcs municipaux. » C'est donc dans les parcs municipaux qu'il est autorisé d'organiser des grillades.

5

Le texte dit : « Il y avait aussi les soirées à thèmes chaque semaine, et en été, des artistes se produisaient à tour de rôle dans une ambiance décontractée et bon enfant. Nous passions des heures à les regarder, en sirotant notre traditionnelle bière néerlandaise ! » C'est donc la traditionnelle bière néerlandaise qu'elle aime consommer dehors.

6

Le texte dit : « Le marché de la place du Noorder Markt à Lindenstraat, le moment que nous attendions impatiemment tous les deux. En avant pour 3 heures de détente, de flâneries... où nous dégustions à chaque fois le fameux "Hareng aux oignons et cornichons", une explosion de saveurs en bouche. Un stand plus loin nous commandions un peu de gouda, le vieux bien sûr. » Les spécialités qu'on peut manger au marché sont donc le hareng et le gouda.

7

Le texte dit : « Nous nous arrêtons régulièrement sur les canaux, où nous dégustions notre "wok to walk" dans un restaurant rapide, où nous composions nous-mêmes notre wok : pâtes, légumes... un rituel bien à nous ! » Lucie mange donc souvent dans un restaurant rapide.

4 Chef de cuisine

0	1	2	3	4	5	6	7
D	B	A	D	D	B	C	A

Begründungen

0

Le texte dit : « Le chef, seul maître à bord dans sa cuisine, est à la fois très bon cuisinier et excellent gestionnaire. » Dans une cuisine, le commandement est donc assuré par une seule personne.

1

Le texte dit : « Il participe également au recrutement de ses futurs collaborateurs et assure leur formation – outre des notions de base, chaque chef possède sa façon de faire et ses petits secrets ! » Le chef de cuisine prend donc part à l'embauche de nouveaux employés.

2

Le texte dit : « On ne devient pas chef avec un diplôme, mais avec de l'expérience. Le CAP *cuisine* et le BEP *hôtellerie-restauration* demeurent les diplômes de base en cuisine. » Pour être embauché comme chef de cuisine, il faut donc avoir beaucoup de pratique.

3

Le texte dit : « Le chef de cuisine est polyvalent et n'a pas peur des horaires de travail décalés, parfois difficiles à concilier avec la vie de famille. » À cause d'un temps de travail irrégulier, il n'est donc pas facile de combiner le travail avec la vie en famille.

4

Le texte dit : « Il collabore avec le directeur du restaurant, traite avec ses fournisseurs pour obtenir les meilleurs prix et encadre les cuisiniers. » Un chef de cuisine prend donc les décisions avec le management du restaurant.

5

Le texte dit : « Une grande autorité est indiscutablement essentielle. Quand c'est l'heure du service, il faut que chacun fasse ce qu'il a à faire et obéisse aux consignes. » En ce qui concerne sa personnalité, un chef de cuisine sait diriger strictement son équipe.

6

Le texte dit : « Secteurs public et privé ont besoin de chefs cuisiniers. Cependant, les conditions de travail sont radicalement différentes pour chacun. Le secteur public offre notamment des horaires plus souples et beaucoup moins de stress. » Dans un établissement public, le chef travaille donc sous moins de pression.

7

Le texte dit : « Très à la mode actuellement, le chef à domicile plaît de plus en plus. Inviter des amis chez soi sans se soucier des préparatifs, c'est le rêve de beaucoup de personnes. » Une tendance récente de la restauration, c'est donc le chef de cuisine qui vient à la maison.